

Ncc '@Y]dn][. '9fZc`[fY]W\ Y ; YVi fhj cb
: Y`X\ Ua ghYfb `]a `5fhYbgW\ i hndfc ^Y_h

⇒ 'Ncc '@Y]dn][`k i fXYb`ØVYffUgW\ YbX': Y`X\ Ua ghYf!
‡ b[h]YfY' [YVcfYbž'Y]b `9fZc`[`XYg`5fhYbgW\ i hndfc ^Y_hg'ni f
9f\ U`hi b[`XYf`VYXfc\ hYb`5fh"

8Yf`Ncc '@Y]dn][` \Uh'; fi bX`ni f': fYi XY. '9]b`YfZfYi `]W\ Yf
B UW\ k i W\ g`YfV`]W_hY`XUg`@W\ h`XYf`K`Y`h`'8]YgY`YfZfYi `]W\ Y
B UW\ f]W\ h`a`Uf_]Yfh`Y]bYb`VYXYi`hYb`XYb`9fZc`[`]a`F U\ a`Yb`Y]bYg
[fi bX`Y[Yb`XYb`5fhYbgW\ i hndfc ^Y_hg`ZØf`X]Y [YZ\ fXYhYb
: Y`X\ Ua ghYf" : ðgVYgcbXYfY`XUg`GÅW\ g]gW\ Y`GhUUhga`]b]ghYf]i a
ZØf`9bYf[]Yž`?`]a`UgW\ i hnz`l`a`k`Y`hi`bX`@UbXk`]fhgW\ UZh`i`bX`XYf
Ncc '@Y]dn][`gYhmYb`g]W\ `i`a`ZUggYbX`ZØf`XYb`9f\ U`h`X]YgYf
`]YVYbgk`YfhYb`H]YfUfh`Y]b"

6YXYi hi b[`XYg`B UW\ k i W\ gYg`ZØf`XYb
5fhYbgW\ i hn

: Y`X\ Ua ghYf`nÅ\`Yb`ni`XYb`Y]bgh`k`Y]hj`YfVfY]hYhYb`H]YfYbž`XYfYb
6YghÅbXY`]b`XYb`YhnhYb`>\`fYb`XfUa`Uh]gW\ `[Ygi`b`_Yb`g]bX"
; fØbXY`\]YfZØf`g]bX`j`cf`U`Ya`XYf`?`]a`Uk`UbXY`i`bX`XYf`J`Yf`i`gh
j`cb`@YVYbgfÅi`a`Yb`"8]Y'; YVi`fh`XYf`_`Y]bYb': Y`X\ Ua ghYf`]gh`XUg
F`Ygi`hUh`Y]bYg`Yb[`U[]YfhYb`?`ccdYfUh]cbgdfc`Y_hYgž`XUg`b]W\ h`bi`f
XYb`9f\ U`h`XYf`5fh`ni`a`N]Y`\`Uhž`gcbXYfb`Ui`W\`U_hj`ni`f
K`]YXYf\`YfghY`i`b[`bUhØf`]W\ Yf`@YVYbgfÅi`a`Y`VY]hfÅ[`h`'8]Yg
VYXYi`hYh`Ui`W\`X]Y`G]W\ Yfi`b[`j`]Y`Yf`k`Y]hYfYf`H]Yf!`i`bX
DZUbnybUfhYbž`X]Y`]b`XYf': Y`XZi`f`ni` \Ui`gY`g]bX"

; Ya`Y]bgW\ UZh`]W\ Yg`9b[`U[`Ya`Yb`h`ZØf`XYb
: Y`X\ Ua ghYf

8 Ug'5fhYbgWxi hndfc'Y_h]gh'b]W'h'bi f'Y]bY'ϕ]h]Uh]j Y'XYg'Nccgž
gcbXYfb'Y]b'; Ya Y]bgWUZhgdfc'Y_hž'XUg'Ui W'`c_U'Y'@UbXk]fhY
i a ZUgg"8]YgY'ghY''Yb'k]W'h][Y'5i gk]'XYfi b[gZÀWXYb'ni f
JYfZØ[i b['i bX'hfU[Yb'U_h]j 'ni f'JYfVYggYfi b['XYf
@VYbYbgVYX]b[i b[Yb'XYg': Y`X\Ua ghYfg'VY]"@UbXk]fhY'k]Y'5bXfÅ
?`Y]VYf'nY][Yb'g]W'ghc`n'XUfUi Zž'Xi fW']\fYf
ZY`X\Ua ghYfZFYi bX`]WXYb'6Yk]fhgWUZh i b['ni f'FYhhi b['XYf'5fh
VY]ni hfU[Yb"" ϕ'XYb'6'Ø\!i bX'@i nYfbYghfY]ZYb'gck]Y'ja
K]bhYf[YhfY]XY'Z]bXYb'j]Y'Y'UbXYfY'Y]b\Y]a]gWY'GÀi [Yh]Yfiž
Jc[Y'!i bX'ϕgY_hYbUfhYb'YVYbZU`g'Y]bYb'bU\ f\UZhYb
@VYbYbgfUi a ž `Yf_`Àfh'?`Y]VYf"

9fZc`[Y`Xi fW'HYWbc`c[]Y`Xc_i a Ybh]Yfh

9]b'YfZFYi `]WXYf'5gdY_h'XYg'Dfc'Y_hg]gh'X]Y'G]W'hi b['XYf'YfghYb
ž b[h]YfYž'X]Y'a]h'<]'ZY'j cb'K]X_Ua YfUg'Ui Z'XYf
5i gk]'XYfi b[gZÀWXY']b' BcfXgUW'gYb'Xc_i a Ybh]Yfh'k i fXYb"
8]YgY'HYWbc`c[]Yb'Yfa Ø[`]WXYb'Ygž'X]Y'9bhk]W`i b['i bX'XUg
JYf\U'hYb'XYf'H]YfY'VYggYf'ni 'j YfghY\Ybž'k Ug'k]YXYfi a 'XUni
VY]hfÅ[hž'\fY'YfZc`[fY]WXY'5i gk]'XYfi b['ni '[Yk À\ f'Y]ghYb"" ϕW
ZFYi Y'a]W'ØVYf'XYb'<Ua ghYfbUW'k i W'g'i bX'k ØbgWY'a]f'bcW
a Ø[`]W'ghj]Y'Y'k Y]hYfY'ž b[h]YfY' ž'Ài » Yfh'XYf'gÀW'g]gWY
I a k Y'ha]b]ghYf'K c`ZfUa ' ; Øbh\Yf"

Ni _i bZh'XYg': Y`X\Ua ghYfg']b'GUW'gYb

8 Ug`Ub[Zf]gh][Y`N]Y`XYg'Dfc'Y_hg]gh'X]Y'GW'UZZi b['[Y][bYhYf
@VYbYbgVYX]b[i b[Ybž'i a 'Y]bY'ghUV]'Y'i bX'ØVYf'VYbYgZÀ\][Y
Dcdi`Uh]cb'j cb': Y`X\Ua ghYfb'ja 'gÀW'g]gWYb
Jcf_ca a Ybg[YV]Yh'ni 'YhUV`]YfYb"8]Y'Yb[Y`Ni gUa a YbUfVY]h
nk]gWYb'BUhi fgW'i m'i bX'@UbXk]fhgWUZh'\Uh'gY]h'&\$\$,
Yf\YV`]W'ni f'JYfVYggYfi b['XYf'G]hi Uh]cb'VY][YhfU[Yb""8]Y'F c`Y
XYg'Ncc'@]dn]['U'g'Ni W'hghUh]cb'i bX'?ccdYfUh]cbgdUfhbYf'gh
XUVY]j cb'nYbhfU'Yf'6YXYi hi b["

Ni gUa a YbZUggYbX`Àggh'g]W'gU[Ybž'XUgg'XYf'9fZc`['XYg
5fhYbgWxi hndfc'Y_hg'b]W'h'bi f'X]Y': fYi XY'ØVYf'XYb'Øb[ghYb

B U\k i \g'k]XYfgd]Y[Y'hž'gcbXYfb'Ui \ 'U'g'J c fV]'X'ZØf'À\b`]W\Y
=b]h]Uhj] Yb']b'UbXYfYb'F Y[]cbYb'X]YbYb'_Ubb"8]Y
Ni gUa a YbUfVY]h'nk]gW\Yb'j YfgW\]YXYbYb'5_hYi fYb']gh
YbhgW\Y]XYbX'ZØf'XUg'[Ya Y]bgUa Y'N]Y'ž'XYb': Y'X\Ua ghYf'i bX
gY]bY'@YVYbgfÅi a Y'ni 'gW\ØhnYb"

' B 5;

8 YhU]'g

6Ygi W\Yb'G]Y'i bg'Ui Z.'b!U["XY